

Siemréap, le 7 mars 1929.

Le Conservateur du Groupe d'Angkor
à Monsieur le Directeur de l'Ecole française d'Extrême-
Orient.

La partie extrême Nord de ce Gopura, à part le mur
du fond, est presque entièrement écartée comme on peut s'en
rendre compte sur la photo 1378.

1^{er} RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1929.

Le dégagement des gradins et des gradins jusqu'à l'endroit où ces gradins rencon-
traient le mur de la chaussée supportant les voûtes.

Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme
suit:

1^{er} TRAVAUX DE PHOTOGRAPHIE ET DE LEVÉS DE PLANS.

Le photographe a pris, en plus des photos accompagnant
ce Rapport, des photos des vestiges mis au jour à Trápán Rún
par M. Parmentier, Chef du Service Archéologique ainsi que
les photos des pièces principales qui furent choisies pour
être mises de côté pour la vente.

Le dessinateur après avoir demandé quelques jours de
permission à la suite des vacances du Têt annamite est venu
me donner sa démission trouvant sa solde insuffisante, dé-
mission que je lui ai fait rédiger pour vous la transmettre
(lettre n^o 38 du 19 Février).

2^e TRAVAUX DE DEGAGEMENTS.

Prah Khan - Gopura III Est. - Une équipe d'une trentai-
ne de coolies continue à dégager le passage latéral Nord de
ce.....

ce Gopura (façade Est). On a commencé à enlever l'amas de matériaux écroulés dans l'angle Nord et les deux photos I376 et I377 presque prises du même endroit présentent deux phases de ce dégagement; quelques pierres du pilastre Nord de la porte retrouvées dans les décombres ont pu quoique morcelées être remises en place.

La partie extrême Nord de ce Gopura, à part le mur du fond, est presque entièrement écroulée comme on peut s'en rendre compte sur la photo I378.

Gopura IV Est..- Une équipe de 33 coolies a terminé le dégagement de la façade Est: j'ai fait pratiquer deux sondages au Nord et au Sud pour rechercher jusqu'où descendaient les gradins des fossés à l'endroits où ces gradins rencontrent le mur de la chaussée supportant les géants.

Le sondage a montré huit gradins en grès descendant à une profondeur de 2m20 avec au dessous un conglomérat en latérite d'une épaisseur moyenne de 0m80 (photo I379). Dans le sondage Nord on a trouvé des débris de poteries et des fragments de statues très corrodés par leur séjour dans l'humidité; mais le sondage symétrique Sud a permis de retrouver dans le sable et la latérite mélangés des déblais une pièce en bronze d'un très grand intérêt par suite de l'inscription de 2 lignes qui s'y trouve (photo I383).

Ayant eu la chance de faire cette découverte pendant le séjour à Aïkor de M. Coedès, accompagnant le prince Narisara, j'ai pu avoir immédiatement la transcription de cette inscription. Cette pièce, m'a dit M. Coedès, est datée et fut.....

fut offerte comme don à un personnage Virendreçvara dont le nom figure déjà dans d'autres inscriptions à Frah Khan.

Bayhuc. - Sur (Texte : 13 IV Nord. - Une équipe de 26 coolies) Sur un côté: ① IIII8 vrah jammun ta kamraten dans le rempli constitué jagat çrī de terre entre le Palais Royal. Sur l'autre côté: Virendreçvara nā kamraten éloigné du monument cette base pour jagat çrī yaso parties restées en équilibre à la ligne: dharma. fréquentes. Il faut également

noter On a également retrouvé dans la même fouille la tête du deuxième deva, en venant de l'Ouest, que l'on a aussitôt remise sur son corps (Photo I382 à gauche), une tête de bodhisattva et une jarre en terre cuite: à l'intérieur de cette jarre étaient cinq petits lingots plats vaguement ovales d'un métal ressemblant à de l'argent et pesant ensemble 860 grammes et deux fragments de poteries vernissées provenant l'un d'un petit personnage et d'autre d'un animal. Bronze de statues. Cette équipe dégagé actuellement la façade Ouest dont l'aile Nord est déjà terminée: on pourra comparer la photo I380 aux photos I365 et I314^{bis} des Rapports précédents.

endroit Dans le dégagement du porche Ouest de l'entrée latérale Sud on a pu relever le pilier Nord qui était renversé (voir photo I314 que l'on pourra comparer à l'état actuel donné par la photo I381). pilier carré, cassé malheureusement.

A l'intérieur de cette entrée latérale on a retrouvé un piédestal allongé avec trois mortaises indiquant des emplacements de statues. vérifier une hypothèse émise par le

prince Ankor Thom. - Les travaux de dégagements de la Terrasse bouddhique n° I ont été interrompus pendant ce mois, cette équipe ayant procédé aux nettoyages de Pré-Rup et

apparaître ne seraient pas un oubliement Mebon.....

Mebon demandés par le Chef du Service Archéologique pour lui faciliter l'étude de ces monuments.

Baphuon.- Mur d'enceinte IV Nord.- Une équipe de 26 coolies continue le dégagement de la base de ce mur enfermé dans le remploi constituant la levée de terre entre le Palais Royal et le Baphuon. Au fur et à mesure que l'on s'éloigne du monument cette base moulurée montre des parties restées en épannelage de plus en plus fréquentes. Il faut également noter que depuis le ressaut en plan signalé dans mon dernier Rapport le mur est réduit à la base moulurée et que le petit socle qui surélevait cette base a disparu.

Arrivé devant l'axe du Gopura Est de l'enceinte Sud du Palais Royal le mur s'interrompt pour faire place à 2 montants de portes encore en place.

On a trouvé dans les fouilles de ce dégagement des débris de poteries et un petit avant-bras en bronze de statue dont la main tient un bouton de lotus.

Les terres enlevées sont rejetées au moyen du Decauville entre les deux murs d'enceinte du Palais Royal à un endroit où cela ne peut entraîner d'inconvénient.

Un coolie de cette équipe a trouvé dans la brousse une statue de personnage debout sans bras, ni jambes et dont la tête portait un chignon carré, cassé malheureusement.

Phimānakas.- Au début du mois cette équipe, sur un désir de M. Coedès de vérifier une hypothèse émise par le prince Naris, est allée faire un sondage au Phimānakas. Il s'agissait de savoir si les bases de murs en latérite que mon ancien dégagement autour de ce temple avaient fait apparaître ne seraient pas un soubassement de galerie qui

aurait entouré au rez de chaussée tout l'édicule, cet édifice que la rumeur publique a élevé au degré de temple du Davaraja.

Le sondage opéré sur la face Sud un peu à l'Ouest du perron central a montré un dallage grossier en latérite à 2m00 au dessus du niveau de base du Phimānakas qui se prolonge à 6 ou 7 mètres vers le sud sans se relier nettement au mur de latérite autrefois mis au jour à cet endroit.

Ces bases de constructions qui émergent du sol tout autour du Phimānakas conservent donc encore leur mystère sans que ce sondage vienne apporter un élément nouveau.

Bayon. - Une équipe de 30 coolies a continué le classement des pierres rejetées en dehors du Bayon sur la face Nord pour mettre de côté toutes les pierres sculptées ou moulurées que je fais ranger et aligner autour du monument. Le reste sans aucune valeur, puisqu'il est matériellement impossible de repérer aucune d'entre elles pour lui retrouver sa place exacte, pourra être livré pour l'empierrement des routes.

Une seconde équipe de 32 coolies a établi l'échafaudage permettant d'atteindre jusqu'à la partie supérieure du couronnement de la tour centrale en vue d'un examen détaillé de cette partie du monument.

Le Chef du Service Archéologique et moi sommes montés ainsi facilement jusqu'au sommet: M. Parmentier a pu compléter ses notes d'études sur cette partie du monument par le relevé de la disposition des pierres qui terminent actuellement la tour. Je dis actuellement car il est évident que la tour est privée de son motif de terminaison sur lequel on en est réduit à émettre des hypothèses. Le niveau supérieur s'arase justement à l'emplacement de la dalle carrée

et creusée de petites alvéoles autour d'une cavité centrale qu'on trouve dans l'art khmer sous les dernières assises supérieures des tours. Le sommet de la tour bien que découpé en tranches verticales nous a paru en équilibre suffisant pour ne pas risquer un travail, assez dangereux à cette hauteur, de consolidation. En revanche un plancher en rondins pourtournant la tour au dessus des visages sculptés en ronde bosse qui se détachent du massif central a permis d'établir à ce niveau un chaînage en fer plat formant ceinture: des raccords ou garnissages en ciment des hiatus entre le fer et les pierres de la tour ont achevé de donner à l'ensemble plus de cohésion. En circulant dans l'étroit passage qui se trouve entre les têtes et le corps central de la tour j'ai pu noter des pierres en réemploi dont deux paraissent provenir d'un fronton de l'époque classique: sur l'une on peut reconnaître un buddha assis et sur celle du dessous un fragment de naga d'angle; malgré la difficulté que cela présentait et le peu d'éclairage dont on disposait j'en ai pris la photo I384.

D'autres pierres en réemploi me sont apparues également derrière les fausses loggias placées immédiatement au dessous des visages sculptés. Avant de faire retirer les échafaudages j'ai mesuré avec une ficelle tombant d'une perche fixée au sommet de la tour la hauteur de ce sommet au dessus du sol de la terrasse dallée du 3ème étage: j'ai obtenu ainsi une hauteur de 30m60. J'ai profité également de l'échafaudage pour prendre de l'en-droit où avait été établi le plancher en rondins pourtournant le massif central une série de vues plongeantes qui

contribueront à la documentation photographique du Bayon et pourront servir à l'étude architecturale des sommets de tours dont l'appareillage se distingue très nettement (photo I385 à I391).

Il semble résulter de ces vues, ce que confirment d'ailleurs les pierres retrouvées dans les dégagements, que les couronnes de lotus superposées qui terminent les tours sont formées de pierres taillées à joints rayonnants pour les couronnes inférieures et de monolithes ou de pierres simplement séparées par un joint suivant le diamètre pour la couronne supérieure plus petite. C'est sous cette dernière couronne que devait se trouver encastrée la dalle carrée à alvéoles signalée sur la tour centrale du Bayon et qu'on voit également encore en place sur la tour à droite de la photo I391 (tour I6 du plan Parmentier - B.E.F. - XXVII - p. I62 pl. V).

Une de ces pierres étant tombée au Nord du massif centrale et se trouvant actuellement rangée parmi les déblais du 3ème étage j'en ai pris la photo I392 pour compléter la documentation sur ce sujet.

J'ai profité de la présence de l'équipe béton armé au Bayon pour lui faire redresser sur son socle un dvarapala qui gisait derrière le perron Nord du Ier Etage (photo I393).

et la dans les cours de ce temple et ranger des pierres sculptées rejetées parmi les décombres.

3^e TRAVAUX D'ENTRETIEN.

Une équipe de 30 coolies a fait un nettoyage complet du Mébon Oriental qui ainsi débarrassé de son manteau de verdure est apparu sous un aspect inaccoutumé (c'est la première fois depuis que je suis ici qu'il subit cette opération). Cela a permis de découvrir des gargouilles en

forme de têtes de lions sortant du mur du 2ème étage, à raison de deux par côté. Les photos I394 à I397 fixent quelques aspects ou détails intéressants plus ou moins dissimulés autrefois sous la végétation. J'ai profité de la présence de cette équipe pour reconnaître par un sondage la façon dont se comportait le mur extérieur du premier étage à sa base. Ce mur confirme la situation du Mébon Oriental au milieu d'un étang, le Yaçodharatataka des inscriptions, par la présence des gradins qui sont l'indice chez les khmers de la présence d'un bassin. Sept gradins en latérite descendant à 2m80 de profondeur ont été ainsi dégagés. Deux sondages, l'un à l'Est, l'autre au Sud m'ont donné le même renseignement. Puis cette équipe est allée faire le même travail de nettoyage à Pre Rup: là encore je prendrai quelques photos de l'aspect nouveau de ce temple quand le travail sera achevé.

Une autre équipe de 26 coolies a nettoyé le temple de Ta Prohm: j'ai fait arroser au chlorate deux emplacements, la terrasse dallée précédant le Gopura IV Est et les accès latéraux aux deux cloîtres Nord et Sud entre les deux enceintes Ouest II et III.

J'ai fait rentrer au dépôt quelques statues gisant encore ça et là dans les cours de ce temple et ranger des pierres sculptées rejetées parmi les décombres.

Vers la fin du mois le surveillant de ce temple m'a signalé la disparition d'une de ces dernières, pierre d'antefixe d'après le signalement qui me fut donné: il n'a pu désigner personne comme responsable n'étant pas présent au moment du vol, ce qui évite les démarches, formalités et

poursuites qui auraient abouti à un non lieu.

Ankor Vat. - L'équipe de 26 coolies qui continue à enlever le luc-binh du fossé Sud de ce temple a trouvé dans l'eau mais très près de la rive plusieurs morceaux de statues de grandeur importante, trois corps d'hommes debout du type I et une statue de femme debout, sans tête et sans bras. J'ai remis cinquante des petites (destinées aux chambres) Le grès est très rongé et les sculptures en sont presque effacées. Ankor pour toutes fins utiles.

Un prasat inédit, paraît-il, m'a été signalé non loin de l'angle Sud Est du Barai occidental, je n'ai pas encore eu le temps d'aller vérifier le fait.

Un autre prasat inédit sur les Kulen m'a aussi été signalé par un arpenteur indigène à l'Est du village d'An-long Thom. J'ai passé le renseignement à M. Parmentier qui doit aller dans cette région.

DIVERS.

Sculptures pour la vente. - On a procédé avec M. Parmentier à un choix parmi les pièces préparées pour la vente et dont beaucoup n'avaient pas le moindre intérêt et n'étaient pas vendables. On a également sorti du dépôt d'Ankor Thom un certain nombre de pièces jugées sans valeur par l'absence de toute caractéristique les distinguant des nombreuses répliques que l'on en possède déjà.

D'ailleurs ces pièces avant d'être livrées pour la vente et rayées de l'Inventaire ont été photographiées.

Parmi les pièces rentrées ce mois-ci au dépôt je dois noter un certain nombre de sculptures provenant de Trapān Run et rapportées par le Chef du Service Archéologique, parmi lesquelles un bas-relief assez bizarre que l'on

0
8
0
8

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT.

Conservation d'Angkor.

Budget de 1^{er} Exercice
1929.

Relevé des dépenses effectuées pendant
le mois de Février 1929.

Montant des crédits inscrits au Budget	Moyenne mensuelle	Nomenclature des dépenses	Dépenses effectuées au cours du mois de Février	Report des dépenses effectuées pendant les mois précédents	Reste disponible au 1 ^{er} Mars
		Article 1er			
		A			
		Personnel payé sur mandats compris soldes et accessoires de soldes.			
		EUROPEEN			
\$ 14.960,00		I Conservateur	\$ 757,66	mandat déjà touché	mandats à toucher
		B			
		ASIATIQUE			
		I chef de chantier à 40\$ par mois.....			
		I photographe à 50\$ par mois.....	90,00		
		I secrétaire interprète stagiaire		mandat pas encore parvenu	mandat pas encore parvenu
		PERSONNEL ASIATIQUE payé sur feuilles d'attachements.			
		I chauffeur d'automobile à 45\$ par mois.....			
5.854,00		I dessinateur à 40\$ par mois.....	451,70	\$ 217,90	
		I secrétaire dactylographe à 35\$ par mois.....			
		I magasinier à 30\$ par mois.			
		I caporal à 1,40 par jour			
		I " " 1,30 " "			
		I " " 1,20 " "			
		I " " 1,00 " "			
		I " " 0,80 " "			
3.238,00	\$ 269,00	C Immeubles	145,40	34,80	3.057,80
2.228,00	185,00	D Outillage et divers	174,02		2.053,98
3.720,00	310,00	E Entretien des Monuments	700,00	192,00	2.828,00
		A reporter.....	2318,78	444,70	7.939,78

		Report.....	2.318,78	444,70	7.939,78
		Article 2			
23.312,00	942,00	Travaux fouilles et dégagements.	2.766,50	1.588,05	18.957,45
1.688,00	140,00	Modernisation outillage.	néant		1,688,00
<u>55.000,00</u>	<u>1.846,00</u>	Total.....	<u>5.085,38</u>	<u>2.032,75</u>	<u>28.535,23</u>

Siemréap, le 7 Mars 1929.
 Le Conservateur d'Angkor,
Marshall